

Stadt Heidelberg  
Dezernat IV, Bürgeramt

**Wahlinformationen für BürgerInnen mit  
Migrationshintergrund**

**Antrag**

**Beschlusslauf**

Die Beratungsergebnisse der einzelnen Gremien beginnen ab der Seite 2.2 ff.  
Letzte Aktualisierung: 22. Dezember 2008

Beratungsfolge	Sitzungstermin	Behandlung	Beratungsergebnis	Handzeichen
Gemeinderat	25.09.2008	Ö		
Ausländerrat/Migrationsrat	06.11.2008	Ö		
Ausschuss für Integration und Chancengleichheit	04.12.2008	Ö		
Haupt- und Finanzausschuss	10.12.2008	Ö		
Gemeinderat	18.12.2008	Ö		

**Der Antrag befindet sich auf der Seite 3.1**

## **Sitzung des Gemeinderates vom 25.09.2008**

**Ergebnis:** verwiesen in den Ausländerrat / Migrationsrat

## **Sitzung des Ausländerrates/Migrationsrates vom 06.11.2008**

**Ergebnis:** behandelt

## **Sitzung des Ausschusses für Integration und Chancengleichheit vom 04.12.2008**

**Ergebnis:** behandelt

## **Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses vom 10.12.2008**

**Ergebnis:** behandelt

## **Sitzung des Gemeinderates vom 18.12.2008**

**Ergebnis:** Antrag wurde behandelt

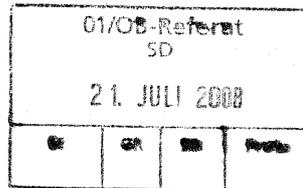


Sozialdemokratische Partei Deutschlands  
Gemeinderatsfraktion Heidelberg

SPD-Gemeinderatsfraktion, Bergheimer Str. 88, 69115 Heidelberg

An den Oberbürgermeister  
der Stadt Heidelberg  
Herrn Dr. Eckart Würzner  
- Rathaus -

69117 Heidelberg



Dr. Anke Schuster, Fraktionsvorsitzende  
Thomas Krzcal, stellv. Vorsitzender  
Roger Schladitz, stellv. Vorsitzender  
Werner Brants  
Karl Emer  
Reiner Nimis  
Michael Rochlitz  
Irmtraud Spinnier  
Lore Vogel  
Dr. Karin Werner-Jensen

Bergheimer Str. 88  
69115 Heidelberg  
Telefon 06221-166767  
Telefax 06221-619808  
e-mail:  
SPD-Fraktion-heidelberg@t-online.de  
www.spd-fraktion-heidelberg.de

Datum: 14.07.08

Sehr geehrter Herr Oberbürgermeister,

Für die nächste Sitzung des Gemeinderates beantragen wir gemäß § 18 der Geschäftsordnung des Gemeinderates der Stadt Heidelberg die Aufnahme des Tagesordnungspunktes:

#### Wahlinformationen für BürgerInnen mit Migrationshintergrund

- **Bericht der Verwaltung**  
- Wie wird sichergestellt, dass solche Informationen zukünftig zur Verfügung gestellt werden?
- **Diskussion und Aussprache**
- **Ggf. Anträge**

#### Begründung:

Aus vielen Rückmeldungen nach dem Bürgerentscheid wurden die Erklärungen des Wahlvorganges von vielen BürgerInnen und Bürgern nur schwer verstanden, das führte zur Nichtbeteiligung an dem Bürgerentscheid – und dieses nicht nur bei BürgerInnen mit Migrationshintergrund.

Um im Hinblick auf die nächsten Wahlen bzw. Bürgerentscheide die politische Mitbestimmung zu verstärken, ist es dringend erforderlich, Wahlinformationen in verschiedenen Sprachen zu erstellen und diese zumindest in den Bürgerämtern zur Verfügung zu stellen. An diesem Verfahren sollte der Ausländer-/ Migrationsrat beteiligt werden.

Die notwendigen Unterschriften sind als Anlage beigefügt.

gez. SPD-Fraktion